

**Sommaire :**

Le mot du président .....	p. 1
La situation au 30 Novembre 2011 .....	p. 2
PV de l'Assemblée Générale .....	p. 2
Nouvelles du laboratoire de R. Goncharova .....	p. 3
Activités de BELRAD au Belarus .....	p. 4
Activités de BELRAD au Japon et en Tchéquie ...	p. 5
Point d'Histoire, Danielle Mitterrand & BELRAD..	p. 6

BULLETIN D'INFORMATION, DÉCEMBRE 2011

**!... JOYEUX NOËL & BONNE ANNÉE ...!**

Saumur, le 6 décembre 2011

<Civilite> <nom>

<adresse>

<postal> - <ville>



## Enfants de Tchernobyl Bélarus

Association Loi 1901 - Siège : 65, quai Mayaud - 49400 Saumur (France)

### *Le mot du Président.*

Chers Amis,

Ce bulletin vous parviendra avant Noël. C'est inusité. Notre Assemblée Générale du 19 Novembre a pris en considération la situation volatile à tous points de vue où nous nous trouvons et pris, d'un commun accord avec Alexey Nesterenko, une décision difficile : reconsidérer le niveau de notre engagement contractuel envers l'*Institut BELRAD*.

La vie de l'association reste dynamique. Des concerts, ventes de pommes, conférences, projections de film ont été organisés ou sont programmés pour les semaines qui viennent à l'initiative d'adhérents et de sympathisants. Rappelons ici que les moyens de l'association sont au service de tous : annonces sur notre site web, Emails ciblés dans les alentours du lieu de l'événement, annonces et/ou compte-rendus des actions les plus importantes dans le bulletin. Des outils (plaquettes, tracts, affiches) sont directement téléchargeables à partir du site ; les carnets de bons pectine sont envoyés à la demande ; n'hésitez pas à solliciter nos compétences pour des débats.

Comme l'an dernier, *ETB* et *BELRAD* ont organisé une conférence de presse la veille de l'Assemblée Générale sur le lien **Tchernobyl-Fukushima** et l'implication de *BELRAD* auprès des populations japonaises contaminées. Elle a été particulièrement réussie grâce à la participation de Mme Kasumi Fujiwara, qui a présenté la réaction des citoyens et de leurs organisations dans les zones contaminées par Fukushima, et à Mrs Alexandr Tikhonov et Tomas Vizingr de l'antenne de *BELRAD* à Prague, qui ont décrit l'entreprise conjointe de production et de commercialisation de comprimés de *Vitapect™* créée après la tragédie de Fukushima. Les exposés et documents sont sur le site Web de l'association. L'assistance était nombreuse, 26 personnes, dont 6 journalistes et 8 représentants d'organisations.

Malgré une baisse tendancielle (et préoccupante)

du nombre de dons, nous avons presque pu tenir nos engagements. Mais il faut reconnaître que depuis les mois d'août la situation s'est tendue et que seuls des dons exceptionnels, la plupart imprévus, ont permis de boucler les fins de mois de *BELRAD* (sauf août).

Ainsi, malgré la crise économique qui commence à faire sentir ses effets, votre solidarité ne s'est pas démentie et nous pouvons tous être fiers des résultats de l'association. Pour nos amis de *BELRAD* et pour l'équipe de Roza Goncharova, merci à tous !

Mais l'année écoulée a été terrible avec les destructions des trois réacteurs de Fukushima. Ainsi, le 25<sup>e</sup> anniversaire de Tchernobyl est passé au second plan et les actions préparées de longue date n'ont pas eu les succès escomptés.

La situation reste difficile. La crise de l'Euro dégrade les conditions du change dont le dollar reste la référence. L'inflation de la monnaie biélorusse (370% en 7 mois) n'est pas compensée par l'évolution du taux de change officiel : le coût de la vie réel augmente. *BELRAD* se bat, *BELRAD* innove et trouve de nouvelles sources de financement pour tenter de compenser ce que nous ne pouvons plus nous engager à assurer (voir l'analyse des finances p. 2).

Mais nous gardons espoir et faisons le maximum pour dépasser nos engagements individuels, afin que le travail de Belrad ne connaisse pas de ralentissement. Il serait bien que dans le contexte de Noël, *BELRAD* reçoive plus que le strict nécessaire et puisse se constituer un début de réserve pour les périodes d'étiage ou faire face à des dépenses imprévues. *BELRAD* est notre instrument de travail dans les communautés contaminées par Tchernobyl. L'activité de l'Institut nécessite les services d'une trentaine de salariés, des spécialistes et techniciens compétents et engagés, et des frais de fonctionnement élevés. Ne l'oublions jamais.

Yves Lenoir

En cas de changement d'adresse, de téléphone et, aussi, d'Email, merci de mentionner les informations valides.

Adresse : .....

Tel : ..... Email : .....

# Je renouvelle mon adhésion pour l'année 2012 ( 20 Euros )

# Je fais un don de ..... euros pour l'Institut *BELRAD* et l'*Institut de Sûreté Génétique*

# Je commande ..... carnets de 10 bons pectine pour la radioprotection des enfants que je vais vendre autour de moi (merci de faire remplir **très lisiblement** nom, adresse et, éventuellement Email).(envoyer un chèque d'autant de fois 100 € que de carnets commandés)

# Je commande ..... CD *Lune d'Avril*, vendu au profit des enfants de Tchernobyl, à 17 € (port compris)  
Je joins un chèque d'un montant total de .....Euros  
et un **simple timbre** pour l'envoi du reçu fiscal (ne concerne pas les bons pectine à vendre).

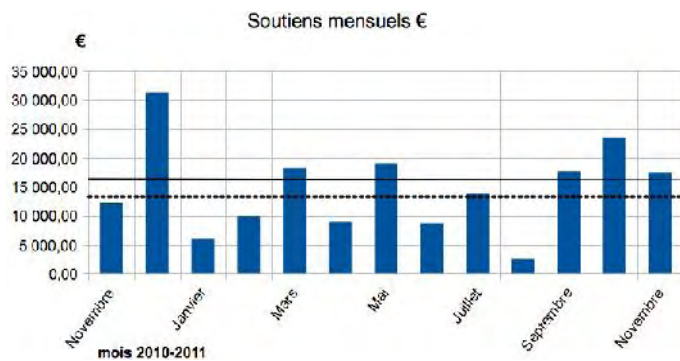
**A retourner, avec votre règlement, à l'adresse ci-dessous :**

**Enfants de Tchernobyl Belarus, 65 Quai Mayaud, 49400 SAUMUR**

Compte bancaire : 00021581401, Crédit Mutuel, 33 place de la Bilange, 49400 SAUMUR

.....

### Le point du Trésorier : quelques données clés, par Patrick Lenoir, Trésorier d'E.T.B. (état fin Novembre 2011)



Ce graphique explique la décision de réduire l'engagement minimum d'*ETB* envers *BELRAD* pour l'année qui vient.

Fin Octobre 2010, nous avions un peu plus de 30 000 € en réserve. Le 25<sup>e</sup> anniversaire de Tchernobyl promettait un soutien exceptionnel. Nous nous sommes donc engagés à verser 16 500 € mensuellement (trait horizontal continu). Malgré la somme initiale disponible nous avons échoué à honorer notre engagement. Il a manqué 10 000 €.

Nous commençons donc la nouvelle année comptable avec un compte vide. Comme nous ne voyons aucune raison pour que l'année qui commence soit *a priori* meilleure que la précédente, nous avons défini notre engagement comme la moyenne des dons et apports de l'année écoulée. Cela nous a conduits au chiffre de 13 000 €/mois (trait horizontal pointillé), qui est heureusement un peu supérieur au besoin minimal de *BELRAD*.

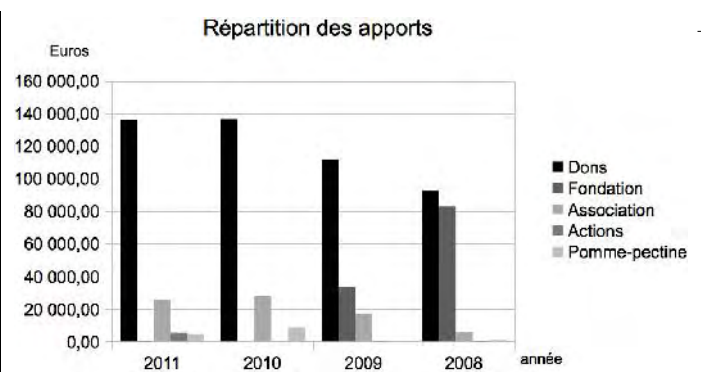
Bien entendu s'il y a plus d'argent, il sera versé. L'engagement d'*ETB* est sans limite supérieure raisonnable, dans la mesure où il peut être mis au service des enfants de Tchernobyl.

#### **Extraits du rapport de l'Audit (cf. site web)**

“Monsieur LENOIR m'a présenté les pièces demandées ; celles ci m'ont permis de suivre très précisément les opérations et les écritures comptables qui en découlent aussi bien au niveau de la comptabilité que de l'imputation sur les comptes bancaires de l'Association.

#### **Procès Verbal de l'Assemblée Générale Ordinaire 19/11/2011**

Elle s'est ouverte à 15 h dans les locaux de l'Association Reille, 34 Avenue Reille, Paris 14<sup>e</sup>, sous la présidence d'Yves Lenoir. Présents : les 7 membres du CA ; 35 Adhérents ; 96 représentés par pouvoir. Adhérents à jour de leur



Ce graphique décrit l'évolution des ressources de *ETB* depuis l'année du sauvetage de *BELRAD* par *France-Libertés*.

Chacun peut constater que grâce aux initiatives de nos adhérents et sympathisants qui ont fait connaître *ETB* et les causes qu'elle défend, grâce à l'augmentation de l'appui de nos partenaires associatifs, et grâce à la fidélité et à la générosité des adhérents et donateurs, tous ensemble nous avons réussi à redresser la barre. Il faut bien comprendre ici que les fondations ont pour mission de financer des projets, des investissements, pas le fonctionnement d'une organisation. Car si cela s'instaurait, cela signifierait que cette organisation n'a pas de soutien social, donc qu'elle n'est pas capable de défendre sa cause.

Nous nous sommes résolus à ne demander des subventions que pour financer des projets d'investissement. Cette option clarifie nos relations avec les fondations.

Les dons des associations sont importants et parfois conditionnés, tout comme ceux des adhérents et donateurs privés. *ETB* a toujours respecté les *desiderata* des donateurs.

*Concernant les dépenses, j'ai également procédé à des sondages sur pièces; toutes sont matérialisées par un justificatif classé chronologiquement derrière chaque extrait bancaire permettant un rapprochement aisé avec le décaissement.”*

(...) “En conclusion, sur la base de mes contrôles aléatoires, j'ai l'assurance raisonnable de l'exactitude des comptes de l'association pour l'exercice 2010/2011”

cotisation : 341. Le quorum de 30% est respecté.

**1. RAPPORT MORAL 2011 :** Le président remercie l'assemblée de contribuer au financement des activités scientifiques et humanitaires de l'Institut *BELRAD* et Roza Goncharova auprès des populations touchées par Tchernobyl. Les bulletins, le site Web d'*ETB* présentent la diversité des acti-

vités ayant contribué à un bilan record.

Intervention immédiate de Belrad auprès des victimes de Fukushima, (voir site). *ETB* s'est engagée depuis plusieurs années à apporter un soutien correspondant à environ 80% du budget de *BELRAD*. Toute défaillance de sa part met l'Institut dans l'impossibilité de poursuivre ses activités humanitaires et scientifiques. D'où **l'importance du message lancé à tous les adhérents, donateurs et partenaires pour relever, compenser la tendance préoccupante observée depuis quelques mois. Ce rapport moral a été approuvé à l'unanimité.**

**2. RAPPORT FINANCIER DE L'EXERCICE 2011 :** Bilan de l'exercice 2011 du 01.11.2010 au 31.10.2011. L'ensemble des documents est consultable en ligne. Les initiatives organisées pour les 25 ans ont rapporté 15 967 €. Les recettes ont toutefois baissé de 5,98 % par rapport à 2010, soit - 10 963 €. La baisse des dépenses de fonctionnement, prévue après les investissements de mars 2010, s'est montée à 5 905 €. **Le trésorier exprime en ce début d'exercice 2012 la difficulté que va éprouver *ETB* à faire face chaque mois à la tenue de ses engagements, l'Institut Belrad ne doit ni réduire ses missions, ni être amené à licencier ; il en appelle à la générosité de tous.** Le rapport du commissaire aux comptes loue la tenue impeccable de la comptabilité. *Le rapport du Trésorier voté à l'unanimité.*

**3. DISCUSSION DES QUESTIONS CONTRACTUELLES AVEC ALEXEY NESTERENKO :** le besoin minimum a été évalué par Alexei à 10 000 €. Alexey Nesterenko et le Bureau de *ETB* sont tombés d'accord pour proposer au vote le compromis suivant : *ETB* s'engage à tout faire pour verser au moins 13 000 €/mois, surplus s'il y a étant mis en réserve par *BELRAD* pour faire face aux périodes difficiles. *Adopté à l'unanimité.*

**4. EXPOSÉ SUR LES SUBVENTIONS DEMANDÉES ET OBTENUES :** Roza Goncharova, Michel Fernex et Yves Lenoir ont demandé une subvention de 170 000 € sur 3 ans pour un programme de recherche sur l'instabilité génomique provoquée par l'absorption de Cs137. Les experts sollicités par la Fondation de France l'ont rejetée. Une piste possible en Irlande actuellement en *stand-by*.

Deux subventions attribuées à *ETB* pour *BELRAD* : 12 000 €, par le Conseil régional Rhône-Alpes (avril 2011)

sera consacrée à l'équipement d'un laboratoire mobile de mesure de la radioactivité  $\beta$  ; 2 500 € seront versés par la Réserve Parlementaire des Verts et serviront à moderniser les moyens informatiques de L'Institut.

**5. EXPOSÉ DE L'ACTIVITÉ DE *BELRAD* EN 2011 (rapport 2010-2011) :** malgré une situation économique très difficile, *BELRAD* a rempli les obligations du Contrat 46 auprès des enfants.

**6. PRÉSENTATION DU LABORATOIRE DE SÛRETÉ GÉNÉTIQUE DE L'ACADÉMIE DES SCIENCES DU BELARUS :** La direction de l'Institut de génétique et cytologie dont dépend le laboratoire a pris acte de la qualité du matériel scientifique acquis grâce au soutien financier d'*ETB* et de ses partenaires (50 000 € en quatre ans). Elle a pris également acte de la qualité des publications et du renom international du laboratoire. Le Professeur Roza Goncharova a fait valoir le savoir-faire de son laboratoire auprès du plus grand Institut d'oncologie du Belarus qui lui a confié la mise au point d'un test génétique détecteur des cancers de vessie (contrat d'une durée de 3 ans). Le laboratoire dispose depuis juillet 2011 de locaux modernes à la hauteur de ses moyens scientifiques et de ses résultats.

**7. EXPOSÉ DES LIENS *BELRAD*-JAPON :** à Minsk, la réaction de solidarité a été immédiate. L'exposé d'Alexey Nesterenko est sur le site.

*ETB* suit la situation résultant de la catastrophe de Fukushima. Elle intervient auprès de ses correspondants japonais et français lorsqu'elle le juge nécessaire. La question des effets sanitaires précoces a été l'objet de messages détaillés du Professeur Michel Fernex. Les premiers, conséquences du choc de l'iode, seront observables sur les naissances à venir.

**8. POSTE DE SECRÉTAIRE D'*ETB* :** candidature de Maryse MARY, membre de l'association, acceptée à l'unanimité.

**QUESTIONS DIVERSES :** La Boutique *ETB* cherche toujours responsable ; rappel qu'une bibliographie indispensable et une filmographie sont présentes sur le site ainsi que du matériel militant. L'assemblée générale prend fin à 18 h 30.

Ce procès verbal résume le C.R. rédigé par Maryse Mary avec le concours d'I. Arditi et Y. Lenoir. (cf. site web)

### Amélioration des moyens du Laboratoire de Sûreté Génétique de Roza Goncharova (Avril 2011 – Juillet 2011)



L'équipe autour de Rosa Goncharova (04/2011)



Equipement (don de *ETB*) en attente...



Hotte et table de travail (nouveau laboratoire)



Hotte (don de *ETB*) dans l'ancien laboratoire



... que les travaux soient terminés (04/2011)



Volha Ramiuk au travail (nouveau laboratoire)

## Activité de **BELRAD** au Belarus

Alexey Nesterenko a présenté le travail accompli par **BELRAD** au Belarus lors de la Conférence de Presse du 18 Novembre et de l'Assemblée Générale d'**ETB** le lendemain. Son exposé a été riche et détaillé. Il a été placé sur le site web de l'association. Nous allons donc n'en rapporter ici que les éléments principaux.

### Les mesures de la radioactivité corporelle

De Novembre 2010 à Octobre 2011, 25 860 mesures de la radioactivité des enfants ont été effectuées. Elles ont été menées dans les districts les plus critiques déterminés à l'issue des programmes passés *ATLAS 1* et *ATLAS 2* :

- Luninets de la région de Brest ;
- Rogatchov, Buda-Kochelevo, Retchitsa, Narovlya, Letchitsy, Korma, Tchetchersk et Yelsk de la région de Gomel ;
- Volozhin de la région de Minsk ;
- Krasnopolye, Tcherikov et Slavgorod de la région de Moguiliov.

Les chiffres des contaminations les plus élevées enregistrées durant l'année ont déjà été publiés dans le précédent bulletin d'octobre. Il convient de noter qu'on n'observe pas de tendance stable de décroissance. Chaque automne connaît un pic de contamination à cause de la cueillette des champignons (cet automne sera épargné : la récolte a été très mauvaise).

Globalement, **419 126** mesures ont été réalisées depuis le début de cette activité du laboratoire !

### La distribution de boîte de *Vitapect-T<sup>TM</sup>*

Durant la même période 13 587 boîtes de comprimés de *Vitapect-T<sup>TM</sup>* ont été produites, dont 9 146 ont été distribuées dans le cadre du Contrat 46.

### Contrôle radiologique de la nourriture

Ces contrôles ont lieu dans les *CPRC* (*Centre for Practical Radiation Culture*) et par les moyens mobiles (deux véhicules) et fixes de l'Institut.

Au total, 2 850 mesures de nourritures, produits agricoles et fourrages ont été effectuées, dont 1 725 par les laboratoires mobiles.

Les dépassements des normes ont concerné 7% des échantillons testés, essentiellement dans les champignons, les baies, les truites, l'eau, le miel.

La contamination maximale mesurée dépassait de plus de 100 fois la limite autorisée : 274 850 Bq/kg dans un échantillon de champignons séchés !

L'absence d'une décroissance tendancielle de la contamination des enfants s'explique par la permanence de la contamination de la nourriture « sauvage ».

### Envoi d'enfants en vacances à l'étranger

**BELRAD** participe depuis de longues années à l'envoi d'enfants dans des centres de cure au Belarus et au sein de familles d'accueil à l'étranger. L'Institut est sollicité pour sélectionner les enfants qui en ont le plus besoin et vérifier l'efficacité de la cure après leur retour.

Cette année, **BELRAD** a été associé à l'envoi de 509 enfants qui se répartissent ainsi, avec la baisse relative moyenne de leur contamination corporelle indiquée entre parenthèses :

- France, 89, en deux groupes respectivement de 44 enfants (-37%) et de 45 enfants (-33%) ;

;;... **ANNONCE** : la prochaine Assemblée Générale aura lieu le samedi 17 Novembre 2012 à Paris... !!

**Site Web officiel** : [www.enfants-tchernobyl-belarus.org](http://www.enfants-tchernobyl-belarus.org)

**Email** : [etb@enfants-tchernobyl-belarus.org](mailto:etb@enfants-tchernobyl-belarus.org)



*Séance de mesures dans le gymnase d'une école.  
Notez l'atmosphère ludique : pas de "radiophobie" dans l'air !*



*Ecole de Kirov : chacun rentre à la maison avec son Vitapect*

- Belgique, 123, en trois groupes respectivement de 44 enfants (-35%), 51 enfants (-33%) et de 27 enfants ;
- Autriche, 149, en quatre groupes respectivement de 37 enfants (-30%), 45 enfants (-36%), 38 enfants (-44%) et 29 enfants (-25%) ;
- Espagne, 126, en quatre groupes respectivement de 36 enfants (-47%), 39 enfants (-23%), 19 enfants (-24%) et 32 enfants (-34%) ; les deux groupes avec une baisse inférieure à 25 % n'ont pas pris de pectine pendant leur séjour, ayant préféré la réserver pour après leur retour lorsqu'ils auront cessé de prendre une nourriture intégralement propre.

## Activité de **BELRAD** au Japon ; création d'une filiale de production de **Vitapect** en Tchéquie.

Les actions menées à partir de Mars, de concert avec des partenaires japonais, ont été décrites dans les bulletins de Juin et d'Octobre. Elles ont continué de se développer, avec un succès important.

Mais le ciel n'est pas exempt de nuages : ceux-là mêmes qui étaient venus à bout de la résistance de Vassily Nesterenko ont pris une longueur d'avance au Japon. En effet les « recommandations » issues du *Programme CORE* (ce programme conçu en 2002 pour éliminer **BELRAD** du paysage biélorusse et faire cesser toute production de savoir scientifique sur la contamination des enfants) ont été traduites en japonais et sont diffusées par le web ; le Pr Edmumd Lengfelder a fait traduire en japonais et diffuser un pamphlet à en-tête de son « *Institut Otto Hug* », une couverture pour donner à croire qu'il s'agit de science, où il diffame la personne et l'engagement de Vassily Nesterenko, et nie le bénéfice apporté par la pectine. Les pontes de la *CIPR* et de l'*UNSCEAR* répandent l'idée qu'il n'y aura que des cancers, plus tard et en quantité indétectable.

Avec le concours éclairé de notre ami Michel Fernex et l'intervention de partenaires japonais, avec qui nous sommes en contact quasi permanent, une contre-attaque est en cours.

### Le livre de Vladimir Babenko et le voyage au Japon



*Comment se protéger contre la radio-activité... (2007).*

Ainsi qu'annoncé dans le bulletin d'Octobre, ce petit livre a été traduit et adapté pour le Japon. Son auteur l'a présenté au *Japan National Press Club* le 12 Octobre. La présentation, suivie par une assistance nombreuse, a duré 1h47' dont une bonne partie consacrée à répondre aux questions. Le film de cet événement, sous-titré par notre Webmaster à partir des traductions du russe par Wladimir

Tchertkoff et du japonais par Satoko Fujimoto, est visible sur le site web de *ETB* ainsi que d'autres documents relatant les interventions du Dr Babenko à Fukushima et Tokyo, dont un reportage sur la chaîne nationale *ANN*.

Depuis sa sortie en librairie courant Septembre, ce livre publié par le grand éditeur populaire *Sekai Bunka Publishing* de Tokyo est le best seller dans le genre livre scientifique et technique. On a ainsi une preuve de la confiance que le public éprouve envers **BELRAD** et la qualité de ses informations.

Le programme du séjour a été bien remplie :

- 11, rencontre avec l'éditeur, interview au *Asahi Shimbun* ;
- 12, conférence de presse et négociations avec le laboratoire pharmaceutique *Yoneda Yakuhin Co* ;
- 13, interviews à *NHK*, à *Kyodo News* ; rencontre avec des journalistes de *Tokyo Press*, *Iomiuri*, *Hokkaido Newspaper Press* ; enregistrement pour la TV du *Asahi* ;
- 14, interview au *Sunkey*, voyage à Fukushima, conférence de presse après une rencontre avec des résidents, visite à la *Citizen's Radioactivity Measurement Station* ;
- 15, exposé à la *National House*, rencontre avec des journalistes de presse et de télévision ; rencontre avec le groupe *For the Recuperation of Chernobyl Children - Hitachi*, le vieil ami de **BELRAD**, Mamori Kubota ; don de 30 boîtes de *Vitapect* pour 40 achetées ; rencontre avec Hiroshi Hasegawa, un agronome engagé dans des recherches en agriculture biologique qui depuis l'accident est Secrétaire général de la *Citizen's Radioactivity Measuring Station* ; don de matériel et rencontre avec un expert biélorusse en agro-chimie ; deux interviews avec Ishikawa Ichiyo, commentateur vedette de *NHK*.

Durant tout son séjour Vladimir Babenko a pris de nombreux contacts et a eu de nombreux échanges avec des associations et des personnes privées.

### **BelRad Czech s.r.o. : production de Vitapect™**

Cette entreprise a été fondée en Mars par un ami d'origine biélorusse d'Alexey Nesterenko, Alexandr Tichonov, et un jeune entrepreneur Tchéque, Tomas Vizingr.

L'Institut **BELRAD** a participé à sa création. L'entreprise **BelRad Czech** s'est engagée à produire le *Vitapect*® en République Tchéque, à améliorer le produit, à le redessiner. La production est destinée aux enfants de Tchernobyl, aux enfants japonais et aux populations pauvres de Fukushima, et au marché mondial.

Le calendrier des opérations est très serré :

- 2011, Mars, début de la coopération avec **BELRAD** ;
- 2011, Mars-Juin, revente de *Vitapect*® au Japon ;
- 2011, Août, début de la production et distribution du produit amélioré (renforcement des comprimés, composition adaptée aux normes japonaises, accroissement des capacités de production, baisse des coûts) *Vitapect*®-3 ;
- renaissance du *Vitapect*®-2, en poudre sous un nouveau conditionnement en sachets scellés ;
- 2012, mise sur pied de la distribution et du marketing ; projets d'aide (conditions pour les associations) ;

**Chaque boîte vendue rapporte environ 1 € à **BELRAD****

### Point d'Histoire : Danielle Mitterrand et BELRAD.

En Avril 1999 Solange et Michel Fernex ont rédigé une pétition dénonçant l'accord AIEA-OMS voté par l'Assemblée Générale de l'ONU en 1959.

Du 7 au 11 Mai de la même année le journal *Les Périphériques vous parlent* et *France-Libertés*, Fondation Danielle Mitterrand organisaient les rencontres des *Premiers Fora des Villages et Cités du Monde*, à la Cité Universitaire de Paris.



Danielle Mitterrand en 2005  
©France-Libertés

Wladimir Tchertkoff devait y faire une intervention et s'était muni d'un certain nombre d'exemplaires de la pétition envoyée par fax à Origlio avant son départ pour Paris. Il la proposa à la signature des participants, dont *France Libertés* fut ainsi la première boîte aux lettres. Dans les coulisses Danielle Mitterrand s'enquit auprès de Wladimir du contexte et de la situation des régions contaminées par Tchernobyl.

En Juillet 1999 Luka-shenko faisait jeter Youry

Bandazhevsky en prison, fait que l'on n'apprit ici qu'en Septembre. Immédiatement Danielle Mitterrand réagit en prenant position pour sa défense.

La collaboration entre *France-Libertés* et *ETB* commença peu après la fondation de notre association en Avril 2001.

En 2006, *BELRAD* risquait de devoir fermer faute de financement. Le dernier soutien officiel, une somme de 12 000 \$ accordée par l'Ambassade du Japon à Minsk, remontait à l'année précédente. C'est l'année où fut publié le livre de Wladimir, *Le Crime de Tchernobyl, le Goulag nucléaire*, par *Actes-Sud*.

Toute la tragique histoire de la lutte de Bandazhevsky et Nesterenko pour déterminer les séquelles sanitaires de Tchernobyl et les moyens d'y remédier s'y trouve rapportée.

Les plus grandes et riches fondations firent la sourde oreille, même quand Danielle Mitterrand intervint en personne pour *BELRAD*.

Le 25 Juin 2007, le dictateur Lukashenko publiait l'oukaze suivant : "Prendre les mesures nécessaires pour traduire en justice l'entreprise unipersonnelle privée « Institut de radioprotection *BELRAD* » et ses responsables pour violation dans ledit domaine [législation des recherches en radioprotection et diffusion des informations sur les résultats de ces recherches], ainsi que les personnes coupables de tolérance envers les infractions commises par cette entreprise".

Affaibli financièrement, *BELRAD* semblait une proie facile pour les hyènes du régime.

Grâce à la mobilisation d'Anatoli Karpov (*Fondation de la*

*Paix*), des professeurs Elena Bourlakova, Dmitri Grodzinsky, Alexey Yablokov, Michel Fernex, Nidecker, Chris Busby et à la tenue impeccable des registres et comptes de *BELRAD* (le récit de l'enquête fait par Vassily rend compte de la minutie paranoïaque des contrôles), toutes les charges furent abandonnées. Mais cela ne contribua guère à améliorer la situation financière de l'Institut...



Gerbe déposée par *ETB* lors de la cérémonie de Cluny

C'est à cette époque que Danielle Mitterrand prit la décision d'accorder un soutien décisif à *BELRAD*, 82 956 € (soit 45% du financement de l'année 2008), une somme versée entre Novembre 2007 et Septembre 2008 représentant quasiment le tiers du potentiel de *France Libertés*. Ce geste exceptionnel sauva *BELRAD*. Une contribution complémentaire laissa le temps à *ETB* de redresser la barre : en 2009 *France-Libertés* contribua pour 23 473 € au budget de *BELRAD*.

Depuis, grâce à l'engagement de nos adhérents des donateurs, et à celui de nos autres partenaires, *ETB* a pris la relève. C'est difficile. Rien n'est jamais acquis.

Une grande Dame est morte. Son souvenir est présent. Personne ne saurait l'oublier, ni son action. Un beau portrait de Danielle Mitterrand fait face, aux côtés de Solange Fernex, à la bonté du sourire de Vassily Nesterenko dans la grande salle de réunion de la *Maison de BELRAD* à Minsk. Puisse-nous tous faire en sorte que ce lieu reste une ruche au service des enfants touchés par Tchernobyl et conserve la mémoire des liens de solidarité et d'amitié que ces valeureuses personnes ont tissé entre *France Libertés* et nous !

Wladimir Tchertkoff et Yves Lenoir



Homage public, le 26 Novembre 2011 dans le Parc de l'Abbatiale de Cluny